



**BOSCH**

Перална машина  
WAY32890EU

**bg** Упътване за експлоатация и за инсталиране

# Вашата нова перална машина

Избрали сте първокласна перална машина марка Bosch. Благодарение на иновативни технологии пералната машина се отличава с перфектно качество на пране и икономичен разход на вода и електроенергия.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Bosch, всяка перална машина, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталиране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете уреда в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталиране!

## Обяснение на символите

### **Предупреждение!**

Тази комбинация от символ и сигнална дума дава информация за възможна опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до смърт и или до тежки наранявания.

### **Внимание!**

Тази комбинация от символ и сигнална дума дава информация за възможна, която може да доведе до незначителни или леки наранявания или до щети на предмети и околната среда.



Указания за оптимално използване на уреда, както и друга важна информация.



# Съдържание

## Преди пране

■ Използване по предназначение	4
■ Указания за безопасност	5
■ Съвети за защита на околната среда	7
■ Най-важното накратко	8
■ Запознаване с уреда	9
■ Чекмедже за перилен препарат	10
■ Обслужващи/индикаторни елементи	11

## Обслужване на уреда

■ Преди всяко пране	12
■ Пране	18
■ След изпиране	21
■ Преглед на програмите	22
■ Настройки на програма/опции	29
■ Автоматична система за петна	32
■ Интелигентна дозираща система	33
■ Стойности на потребление	39
■ Настройки на уреда	40
■ Сензорна система – толкова интелигентна е вашата перална машина	42

## Почистване и обслужване

■ Поддържане и обслужване	43
■ Аварийно отваряне, например при спиране на тока	49
■ Указания на дисплея	50
■ Повреда, какво да направим?	52
■ Специализиран сервис	55

## Инсталиране на уреда

■ Обхват на доставката	56
■ Инсталиране	58
■ Отстранете транспортните планки	60
■ Свързване към чистата вода	62
■ Нивелиране	65
■ Свързване към електрическата мрежа	66
■ Преди първото пране	67
■ Транспортиране, например при преместване	68



## Използване по предназначение

- Използва се основно в домакинството.
- Пералната машина е подходяща за пране на текстил, който може да се пере в перална машина, и за вълна, която може да се пере на ръка в сапунена луга.
- За работа със студена питейна вода с разпространяваните в търговската мрежа подходящи за перални машини перилни и поддържащи препарати.
- При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя.
- Пералната машина може да се обслужва от деца над 8 години, от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности и от хора с недостатъчен опит или знания, когато те **са под надзор** или **са инструктирани** от отговорно лице.
- Пазете домашните животни далече от пералната машина.

Прочетете всички упътвания за експлоатация и за инсталиране, и всички други приложени към машината указания и действайте в съответствие с тях.

Запазете документите за по-нататъшно използване.



## Указания за безопасност

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасност за живота от електрически ток!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота.

- Изключвайте винаги от щепсела, не дърпайте кабела.
- Включвайте/изключвайте електрическия щепсел само със сухи ръце.

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасности за деца!**

- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина.
- Децата не трябва да играят с пералната машина.
- Децата могат да се заключат в уредите и да попаднат в застрашаваща живота им ситуация.  
При амортизираните уреди:
  - Изключете щепсела от контакта
  - Отрежете кабела и го отстранете заедно с щепсела.
  - Счупете ключалката на люка.
- Деца не трябва да извършват никакви работи по почистване и обслужване без надзор.
- При игра с опаковки/фолио и части от опаковки децата могат да се омотаят с тях и да си ги поставят на главата и да се задушат.  
Пазете далеч от деца опаковките, фолиото и частите от опаковките.
- При пране на високи температури стъклото на люка става горещо.  
Не допускате децата да пипат горещия люк.
- При разливане перилните и почистващите препарати могат да доведат до задушаване, съответно при контакт – до дразнене на очите и кожата.  
Пазете препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасност от експлозия!**

Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на машината могат да доведат до експлозия.

Предварително изплакнете много добре дрехите на ръка.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност от изгаряне**

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния (например при изпомпване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване). Изчакайте мръсната вода да изстине.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност от повреждане на уреда!**

##### **– Капакът може да се счупи!**

Не се качвайте върху пералната машина.

##### **– Отвореният люк може да се счупи или пералната машина може да се преобърне!**

Не се облягайте на отворения люк.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност при бъркане/пипане на въртящия се барабан!**

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете.

Не пипайте въртящия се барабан. Изчакайте барабанът да спре да се движи.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност при контакт с течни перилни/почистващи препарати!**

При отваряне на чекмеджето за перилен препарат по време на работа може да пръсне перилен/почистващ препарат.

Внимателно отваряйте чекмеджето за перилен препарат.

При контакт с очите/кожата измийте/отмийте основно.

При поглъщане по невнимание потърсете лекарски съвет.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност от изтичащ от дозиращите резервоари перилен препарат/омекотител!**

Изтичащият перилен препарат/омекотител може да повлияе на работата на уреда, например: повреда на електрониката.

Преди транспортиране на уреда изпразнете резервоарите за дозиране.



# Съвети за защита на околната среда

## Опаковка/Стар уред





Изхвърлете опаковките като пазите околната среда.

Уредът е обозначен в съответствие с Директива 2002/96/EG на Европейския парламент и на съвета относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО) (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

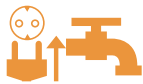



Директивата дава рамката, която е валидна за връщането и повторното преработване на използваните уреди в границите на Европейския съюз.

## Указания за пестене

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- Вместо **Cottons 90 °C** (Памук 90 °C) изберете програма **Cottons 60 °C** (Памук 60 °C) и бутон **EcoPerfect**. Същото качество на изпиране със значително по-нисък разход на енергия.
- Дозирането на перилния препарат с интелигентната система за дозиране помага да се пестят перилен препарат и вода.
- **Режим пестене на електроенергия:** Осветлението на дисплея изгасва след няколко минути, мига **Start/Reload** (Старт/Допълване) . За активиране на осветлението натиснете произволен бутон.  
Режимът за пестене на енергия не се активира, когато се изпълнява програма.
- **Автоматично изключване:** Когато уредът не се обслужва дълго време, той се изключва автоматично преди стартиране на програмата и след края ѝ за пестене на енергия.  
За включване на уреда отново натиснете основния бутон – бутон .
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.






# Най-важното накратко

- 




Включете щепсела в контакта. Отворете водопроводния кран.

Отворете люка.


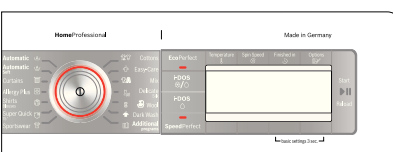

За включване натиснете бутона .

Изберете програма, например **Cottons** (Памук).
- 


Сортирайте дрехите.





Поставете прането.

Не надвишавайте максимално допустимото количество за пълнене.

Dosage automatic (Дозиране: автоматично):  
Please load laundry: max. 8kg (Поставете дрехи: максимум 8 kg)
- 




Затворете люка.

При необходимост променете настройките на избраната програма и изберете допълнителни настройки/опции на програмата.

Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) .
- 



Край на програмата

Finished, remove washing (Готово, извадете дрехите)

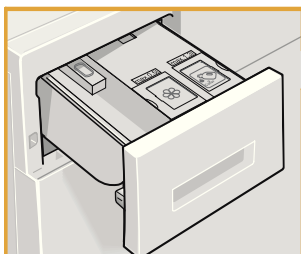
За изключване натиснете бутон .

Затворете спирателния кран (при модели без Aquastop).



# Запознаване с уреда

Чекмедже за перилен препарат

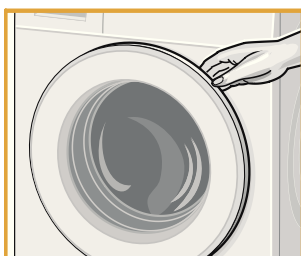


Обслужващи/  
индикаторни  
елементи

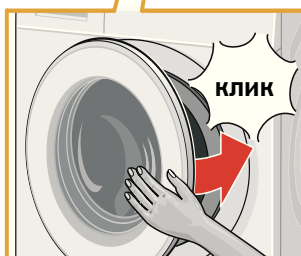
Вътрешно  
осветление  
на барабана  
(в зависимост  
от модела)

Люк

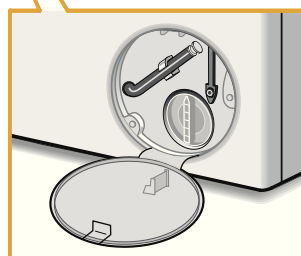
Сервизен  
капак



Отворете



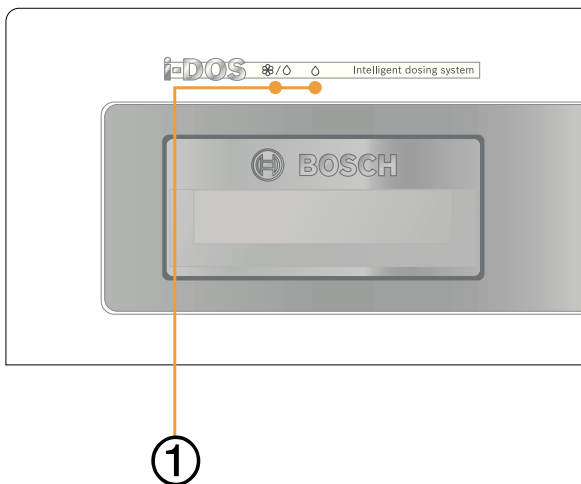
и затворете люка





Сервизен капак



# Чекмедже за перилен препарат







## Интелигентна дозираща система (i-DOS):

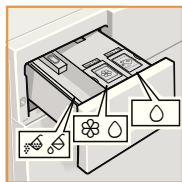
Вашата перална машина е оборудвана с интелигентна система за дозиране на течни перилни препарати и омекотители. За тази цел в чекмеджето за перилен препарат имате на разположение резервоарите i-DOS  (1,3 l) и i-DOS  (0,5 l). Можете да си изберете да използвате течен перилен препарат и омекотител или два течни перилни препарата.






В зависимост от избраната програма и настройките с помощта на резервоара i-DOS се дозират оптималните количества за перилен препарат/омекотител.

Фабрично е настроено дозирането на:

- i-DOS   перилен препарат за леко замърсени дрехи и
- i-DOS   омекотител за нормално меки дрехи.

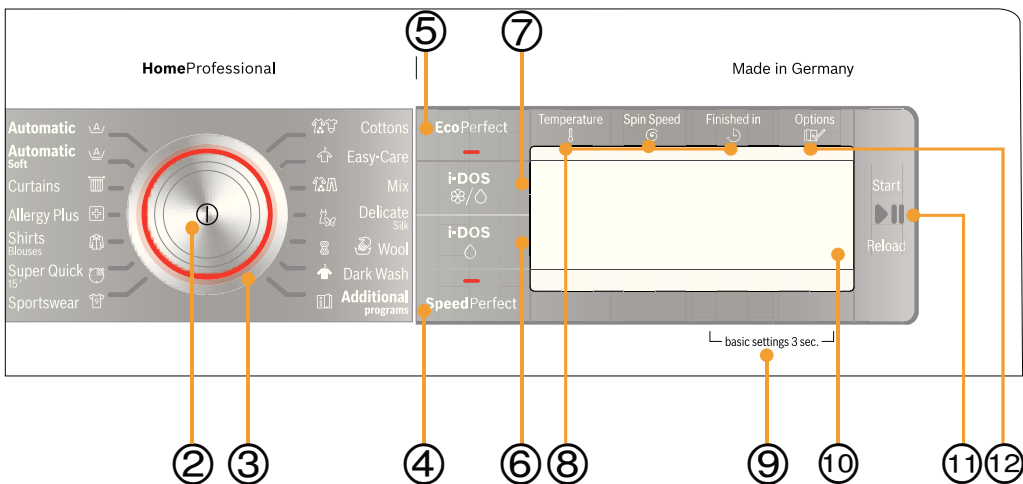
Преглед на настройките на i-DOS → Страница 22










- |   |   |
|---|---|
| Резервоар    | За интелигентно дозиране: течен перилен препарат                |
| Резервоар   | За интелигентно дозиране: омекотител или течен перилен препарат |
| Отделение   | за ръчно дозиране → Страница 38                                 |



# Обслужващи/индикаторни елементи



**i** Всички бутони са чувствителни, достатъчно е леко докосване!

- ① Индикаторни лампи за интелигентно дозиране → Страница 35
- ② Натиснете основен бутон – бутон ①. Включване/изключване на пералната машина.
- ③ Бутон за избор на програмата – възможно е въртене в двете посоки. Преглед на програмата надолу → Страница 22
- ④ Бутон **SpeedPerfect** → Страница 16, → Страница 29
- ⑤ Бутон **EcoPerfect** → Страница 16, → Страница 29
- ⑥ Бутон **i-DOS** , Дозиране → Страница 17, → Страница 30
- ⑦ Бутон **i-DOS** , Дозиране → Страница 17, → Страница 30
- ⑧ Бутон  **Temperature** (Температура),  **Spin Speed** (Центрофугиране),  **Finished in** (Свършва след)-време → Страница 15, → Страница 29
- ⑨ Бутони **basic settings 3 sec. (настройки 3 секунди)** за настройки на уреда (end signal (сигнал за край), button signal (сигнал на бутоните), Language (език), auto power-off (автом. изключване), i-DOS-настройки) задръжте за около 3 секунди; Преглед на всички настройки → Страница 40
- ⑩ Дисплей за настройки и информация
- ⑪ Бутон **Start/Reload** (Старт/Допълване)  за стартиране, спиране и прекъсване на програмата (например за допълване с дрежи).
- ⑫ Бутон  **Options (Опции)** за допълнителни опции на програмата. Преглед на всички опции → Страница 31



# Преди всяко пране

- i** – **Поставете правилно** пералната машина и **свържете**. *надолу*  
→ Страница 58
- Преди първото пране изперете веднъж **без** дрехи.  
→ Страница 67

## 1. Подготвяне на дрехите



### Сортирайте дрехите след:

- Вид тъкан/влакно
- цвят
- замърсяване
- Спазвайте указанията на производителя за поддръжка
- Данни от етикетите за поддръжане:



Изпарване на пране 95 °C, 90 °C



Цветно пране 60 °C, 40 °C, 30 °C



Лесна поддръжка 60 °C, 40 °C, 30 °C



Фино пране 40 °C, 30 °C



Коприна, която се пере на ръка и машинно, студено, 40 °C, 30 °C



Не перете дрехите в машината.

### Пазете дрехите и машината:

- i** – При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя.
- Почистващите препарати и средствата за предварително обработване на дрехите (например препарати за петна, спрейове за преди пране, ...) не трябва да влизат в контакт с повърхността на пералната машина. При необходимост веднага отстранете следите от пръскане и другите остатъци/капки с влажна кърпа.
- Изпразнете джобовете.
- Внимавайте с металите (кламери и др.) и ги отстранете.
- Чувствителните дрехи (чорапи, сутиени с банели и др.) перете в мрежа/торба.
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и подгъвите.
- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.
- Ново разделно пране.



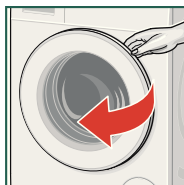
## 2. Подготовка на уреда



Включете щепсела в контакта.

Отворете водопроводния кран.

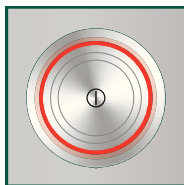
## 3. Изберете програма и поставете дрехите в барабана



1. Отворете люка.



2. Проверете дали барабанът е изпразнен напълно. При необходимост изпразнете. Само по този начин ще гарантирате безупречната работа на индикатора за напълване. → Страница 42

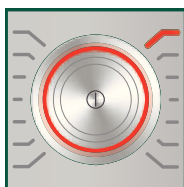


3. Натиснете бутона . Уредът е включен.

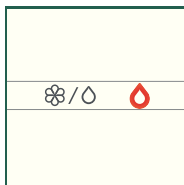
На дисплея се появява логото на Бош и всички индикаторни лампи на програмите светят.

Накрая винаги се показва фабрично настроената програма **Cottons** (Памук).

Съобщения за програма **Cottons** (Памук):



– Индикаторната лампа на бутона за избор на програма свети и на дисплея се показва основното меню за избраната програма.



- Във вдлъбнатата дръжка на чекмеджето за перилен препарат светват индикаторните лампи за интелигентното дозиране, ако интелигентното дозиране е избрано.
- При уреди с **вътрешно осветление на барабана:** След включване на уреда, след отваряне и затваряне на люка, както и след стартиране на програмата барабанът се осветява. Осветлението изгасва само.

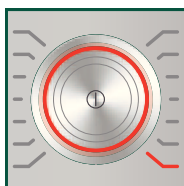
#### 4. Избиране на програма.

Можете да използвате запаметената програма **или** друга програма, *Преглед на програмите надолу* → Страница 22,

изберете

**или** изберете **Additional programs** (Други програми) и изберете програма, както следва:

например **Towels** (Кърпи):

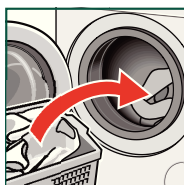


60 °C	1200 Ⓞ	2:15h	Down Wear (Пух)
<b>Additional programs (Други програми)</b>		<b>Towels (Кърпи)</b>	✓
		Rinse (Изплакване)	
<b>Main menu (Основно меню)</b>		∨	∧

- С бутоните под стрелките изберете програма. Изборът се потвърждава с чавка.
- Изчакайте или се върнете с бутона **Main menu** (Основно меню), избраната програма се показва на дисплея.

∧	∧	∧	∧
<b>60 °C</b>	<b>1200 Ⓞ</b>	<b>2:15h</b>	⊗/⊖ ⊞ ⊕
∨	∨	∨	<b>Towels (Кърпи)</b>

- За промяна на програмата изберете бутона под програмата с черен фон и променете програмата.



#### 5. Поставете прането.

Dosage automatic (Дозиране: автоматично):	Ⓞ
Please load laundry: max. 8kg (Поставете дрехи: максимум 8 kg)	

На дисплея се появява съобщението за зареждане на избраната програма (например Изваряване/Цветно).

Съобщения за препоръки за дозиране:

- **Dosage: automatic**, (Дозиране: автоматично), когато е настроено предварително Интелигентно дозиране.

- **Dosage: ...%** (Дозирание: ...%), Препоръки за дозирание, когато не е избрано предварително Интелигентно дозирание, виж *Ръчно дозирание* → Страница 38

- i** - Поставете предварително сортираните дрехи отделени една от друга. Смесете големи и малки дрехи. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугиране. Отделните дрехи могат да доведат до дисбаланс. → Страница 42
- Поставете дрехите едва когато след логото на Bosch се покаже основното меню за запаметената програма.
- Екранът за напълване се появява при отваряне на люка или при промяна на количеството дрехи.
- Скалата за напълване се пълни при зареждане. Когато максимално допустимото ниво на напълване е надхвърлено, скалата започва да мига. Не надвишавайте максимално допустимото количество за зареждане. Препълването намалява резултатите от прането и е предпоставка за образуване на гънки.

## 4. Променете настройките на избраната програма

- i** Не заклещвайте части от дрехите между люка и гуменото уплътнение.

Затворете люка.

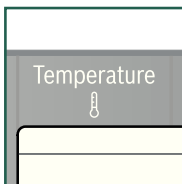


На дисплея отново се показва основното меню на избраната програма.

Можете да използвате показаните предварителни настройки или да напаснете избраната програма оптимално към партидата дрехи чрез промяна на предварителните настройки или чрез избиране на допълнителни настройки/опции.

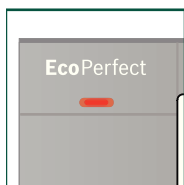
- Temperature (Температура), Spin Speed (Центрофугиране), Finished in (Свършва след) промяна на времето :

например бутон **Temperature (Температура)** избиране и промяна:



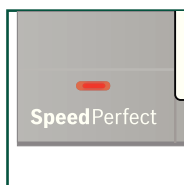
Стрелките на дисплея показват с кои бутони могат да се променят настройките. Настройките са активни без потвърждение и се показват в основното меню.

- i** – При по-продължително натискане на бутоните стойностите се прелистват автоматично.
- При избиране на програма се показва съответната продължителност на програмата. Продължителността на програмата се напасва автоматично към изпълняващата се програма, когато например поради промяна на настройките/опциите на програмата, регистриране на пяна, регистриране на дисбаланс, степента на напълване или замърсяване е необходима промяна на продължителността на програмата.



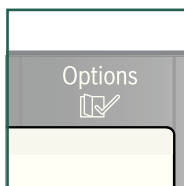
■ **EcoPerfect:**


за пестене на електроенергия и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма. При избор индикаторната лампа светва.





■ **SpeedPerfect:**

За пране при по-кратко време и същия ефект на изпиране като при стандартната програма спазвайте максимално допустимото напълване. → Страница 22 При избор индикаторната лампа светва.




■  **Options (Опции); Преглед на всички опции**  
→ Страница 31

Бутон  **Options (Опции)** и например изберете  **Water Plus** (вода плюс):

60°C	1400 <sup>⊙</sup>	2:31h	
Rinse Plus (Плюс изплакване)			
 <b>Water Plus (Плюс вода)</b>	<b>оп (вкл.)</b>		
Rinse Hold (Спиране на изплакването)			
▼	▼	▼	▼

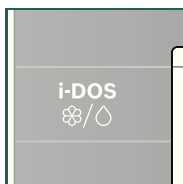
- С показаните два леви бутона си изберете опция.
- С показаните два десни бутона я изберете/откажете. Избраните опции са активни веднага.

При настройките с повече стойности при по-продължително натискане на бутоните настройките се сменят автоматично.

- Изчакайте или се върнете обратно в основното меню с бутон  **Options** (Опции).

- **i-DOS** ☼/○ за дозиране на омекотител или на втори течен перилен препарат:

изберете i-DOS ☼/○ и променете степента на дозиране:

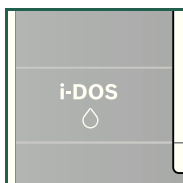


60°C	1400Ⓞ	2:31h	☼/○ ≡
normal (среден)			
<b>i-DOS ☼/○ dosage (i-DOS Дозиране)</b>		<b>≡ strong (силно)</b>	✓
		off (изкл.)	
∨	∨	∨	∧

strong (силно): за особено меки дрехи (омекотител) или за силно замърсени, съответно дрехи с петна (перилен препарат) при настройките на съдържание на резервоара: перилен препарат

- **i-DOS** ○ за дозиране на течен перилен препарат:

изберете i-DOS ○ и променете степента на дозиране:

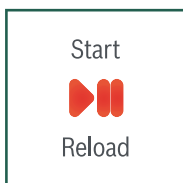


60°C	1400Ⓞ	2:31h	○ ≡
light (леко)			
<b>i-DOS ○ dosage (i-DOS Дозиране)</b>		<b>≡ normal (среден)</b>	✓
		strong (силно)	
∨	∧	∨	∧

normal (средно): за нормално замърсени дрехи

- i** Не поставяйте ръчно допълнителен перилен препарат в отделението 🌀🌀, когато е избрано интелигентно дозиране на перилен препарат; предотвратява предозиране и образуване на пяна.

## 6. Стартиране на програмата



- Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷∞. Индикаторната лампа свети.



# Пране

По време на прането на дисплея посредством скала се показва състоянието на програмата. Скалата се пълни с напредване на циклите на програмата и дава информация за актуалното състояние на програмата.

Стрелките се осветяват и изгасват в съответствие със състоянието на програмата. Те показват опциите/настройките на програмата, които по време на изпълнение на програмата могат да се променят/добавят.

## Обяснение на някои стъпки от програмата:

- Load adjust active (Активен сензор за количество)  
→ Страница 42



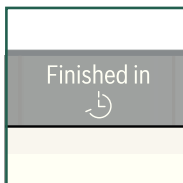
- **Pre-washing (Предпране), Washing (Пране), Rinse (Изплакване), Spin Speed (Центрофугиране), Drain (Изпомпване)** ... показват се по време на цикъла на пране.
- **Rinsing with aqua sensor (Изплакване с Aquasensor)**  
→ Страница 42
- **Extra rinse: foam** (допълнително изплакване заради пяната)
- други съобщения → Страница 50

## По време на пране

### ■ **Защитата за деца**

За да предпазите пералната машина от промяна по невнимание на настроените функции, можете да активирате защитата за деца.

активиране/деактивиране: натиснете за около 5 секунди **Finished in** (Свършва след).



☞ Childlock has been activated (Защитата за деца е активирана)

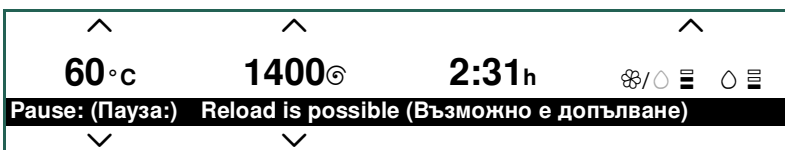
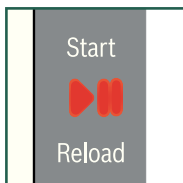
Дисплеят след около 3 секунди се връща към основното меню.

Ако при активна защита за деца бутонът за избор на програма се завърти или се натисне бутон, за кратко започва да мига символът ☞.

### ■ **Допълване с дрехи**

След стартиране на програмата при необходимост могат да се добавят или да се извадят дрехи.

Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.



- i – При високо ниво на водата, висока температура или въртящ се барабан от съображения за сигурност люкът остава заключен и не може да се допълва. Спазвайте указанията на дисплея. За продължаване на програмата натиснете отново **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||. Люкът се заключва и програмата продължава автоматично.
- Индикаторът за напълване не е активен по време на допълване.
- Не оставяйте люка дълго време отворен – водата, излизаща от дрехите, може да изтече.

### ■ **Смяна на програмата**

Ако по погрешка е стартирана друга програма.

1. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.
2. Изберете друга програма.
3. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||. Новата програма започва отначало.

## ■ Прекъсване на програмата

При програмите с висока температура:

1. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.
2. Охладете дрехите: Изберете **Rinse** (Изплакване) (от **Additional programs** (други програми)).
3. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.

При програми с ниски температури:

1. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.
2. Изберете **Spin Speed\*** (Центрофугиране) или **Drain\*** (Изпомпване).

(\* под **Additional programs** (други програми))

3. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.

## ■ Край на програмата при Rinse Hold (Спиране на изплакването)

Rinse hold reached: (Достигане на Спиране на изплакването)  
Select "spin" or "drain" (Изберете центрофугиране или изпомпване)  
and then "start". (и след това Старт.)

Spin Speed                      Drain  
(Центрофугиране)      (Изпомпване)



1. Изберете **Spin Speed** (Центрофугиране) (при необходимост напаснете оборотите на центрофугата) или **Drain** (Изпомпване).
2. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) ▷|||.

## Край на програмата

На дисплея се появи **Finished, remove washing** (Готово, извадете дрехите).



Finished, remove washing (Готово, извадете дрехите)

Ако на дисплея допълнително се появи **Foam has been detected** (Регистрирана е пяна), пералната машина е регистрирала много пяна по време на изпълнение на програмата и в отговор на това автоматично е включила допълнителни изплаквания за отстраняване на пяната.



При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препарат. Намаляване на основното количество за дозиране. → Страница 36



## След изпиране

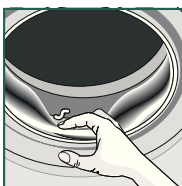


1. Отворете люка и извадете дрехите.

- Ⓜ Remove washing, (Изваждане на дрехите,)
- Ⓜ switch-off appliance (изключете уреда)

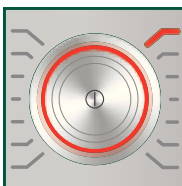


- Не забравяйте дрехи в барабана. При следващото пране те могат да се свият или да оцветят други дрехи.
- Отстранете евентуални чужди тела от барабана и от маншета – опасност от ръждясване.
- Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.



### Преди изключване:

- Винаги изваждайте дрехите. Само така осигурявате безупречно функциониране на индикатора за напълване.
- Винаги изчакайте края на програмата, в противен случай уредът може още да е заключен. Тогава изключете уреда и изчакайте да се отключи.



2. Натиснете бутона Ⓜ. Уредът е изключен.



3. Затворете водопроводния кран.

**При моделите със система Aquastopp не е необходимо.**

→ Страница 72



# Преглед на програмите



Предварителните настройки на програмите са подчертани **по-дебело**.

## Програма/вид дрехи

## Опции/Указания



### Програми

Кратко обяснение на програмата, съответно за какви тъкани е подходяща.

максимум зареждане

избираема температура в °C

избираеми числа на оборотите на центрофугата в U/min, максималното число на оборотите на центрофугата и предварителните настройки зависят от модела

възможни програми-опции

при програма-опция Easy-Iron (Защита от намачкване): възможни/ числа на обороти на центрофугата в U/min

възможно автоматично дозиране на омекотител и на перилен препарат

✓ може да се избере/откаже – не може да се избира



### Cottons (Памук)

Чувствителни тъкани, тъкани от памук или лен, които могат да се изваряват.

**i**.\* редуцирано напълване при опцията **SpeedPerfect**

макс. 8 kg/5 kg\*

студено – 60 – 90 °C

0 ... 1400 ... 1600 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, ↓, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... 800 U/min

Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



### Easy-Care (Лесна поддръжка)

Дрехи от синтетични или смесени тъкани.

макс. 3,5 kg

студено – 40 – 60 °C

0 ... 1200 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, ↓, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... 600 ... 800 U/min

Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



Предварителните настройки на програмите са подчертани **по-дебело**.

### Програма/вид дрехи

### Опции/Указания



#### **Mix** (Смесено)

Смесено зареждане, състоящо се от памук и синтетика.

макс. 3,5 kg

студено – **40** °C

0 ... **1400** ... 1600 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **600** ... 800 U/min

Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



#### **Delicate/Silk** (Фини/Коприна)

За чувствителни материи, които могат да се перат, например от коприна, сатен, синтетика или смесени тъкани (Например копринени блузи и шалове).

**i**. За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за фино пране и/или коприна.

макс. 2 kg

студено – **30** – 40 °C

0 ... **600** ... 800 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **600** U/min

Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



#### **Wool** (Вълна)

Тъкани, които могат да се перат на ръка или машинно от вълна или със съдържание на върна.

Много щадяща програма за пране, за да се предотврати свиването на дрехите, по-дълги паузи на програмата (дрехите престояват във водата).

**i**. Вълната има животински произход, например: ангора, алпака, лама, овца.

**i**. За машинно пране използвайте подходящ перилен препарат за вълна.

макс. 2 kg

студено – **30** – 40 °C

0 ... **800** U/min

Ⓢ, Ⓢ

Перилен препарат –,  
Омекотител ✓



#### **Dark Wash** (Тъмни дрехи)

Тъмни тъкани от памук и тъмни, лесни за поддържане тъкани.

Перете тъканите с вътрешната страна навън.

макс. 3,5 kg

студено – **30** – 40 °C

0 ... **800** ... 1200 U/min





Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **600** ... 800 U/min

Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



Предварителните настройки на програмите са подчертани **по-дебело**.

Програма/вид дрехи	Опции/Указания
 <p><b>Sportsweaver</b> (Спортно облекло) Тъкани от микровлакна за спорт и за свободното време.</p> <p><b>i</b>.Прането не трябва да е третирано/да се третира с омекотител.</p> <p><b>i</b>.Преди пране основно почистете чекмеджето за перилен препарат (всички отделения) от остатъци от омекотител.</p>	<p>макс. 2 kg</p> <p>студено – <b>30</b> – 40 °C</p> <p>0 ... <b>800</b> U/min</p> <p>Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ</p> <p>при Ⓢ: 0 ... <b>600</b> ... 800 U/min</p> <p>Перилен препарат –, Омекотител –</p>
 <p><b>Super Quick 15'</b> (Много бързо 15') Екстра кратка програма за около 15 минути, подходяща за малки, слабо замърсени партиди бельо.</p>	<p>макс. 2 kg</p> <p>студено – <b>30</b> – 40 °C</p> <p>0 ... <b>800</b> ... 1200 U/min</p> <p>Ⓢ, Ⓢ</p> <p>Перилен препарат ✓, Омекотител ✓</p>
 <p><b>Shirts Blouses</b> (Ризи/Блузи) Връхни ризи/блузи от памук, лен, синтетика или смесени тъкани. За ризи, които не се гладят при опция <b>Easy-Iron</b> (Защита от намачкване) ризите/блузите само леко се центрофугират, окачват се мокри. → самоизглаждащ ефект.</p> <p><b>i</b>.Ризи/блузи от фини тъкани/коприна перете на програма Фино/коприна.</p>	<p>макс. 2 kg</p> <p>студено – <b>40</b> – 60 °C</p> <p>0 ... <b>800</b> U/min</p> <p>Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ</p> <p>при Ⓢ: 0 ... <b>400</b> U/min</p> <p>Перилен препарат ✓, Омекотител ✓</p>
 <p><b>Allergy Plus</b> (Алергия плюс) Здрави тъкани.</p> <p><b>i</b>.По-дълго пране и изплакване при високо ниво на водата за особено чувствителна кожа.</p> <p><b>i</b>.* редуцирано напълване при опцията <b>SpeedPerfect</b></p>	<p>макс. <b>8</b> kg/5 kg*</p> <p>студено – <b>40</b> – 60 °C</p> <p>0 ... <b>1200</b> ... 1600 U/min</p> <p>Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ</p> <p>при Ⓢ: 0 ... <b>800</b> U/min</p> <p>Перилен препарат ✓, Омекотител ✓</p>



Предварителните настройки на програмите са подчертани **по-дебело**.

### Програма/вид дрехи

### Опции/Указания



#### **Curtains** (Пердета)

3,5 kg тежки завеси или 25 – 30 кв. М. леки пердета.

**i**. Опцията предпране е зададена предварително.

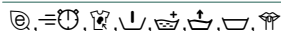
**i**. Редуцирано изплакване и центрофугиране.

**i**. Използвайте подходящ за перални машини перилен препарат за пердета.

макс. 3,5 kg

студено – **30** – 40 °C

0 ... **400** ... 800 U/min



Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



#### **Automatic Soft** (Автоматична система нежна)

По-щадящо третиране на дрехите. Степента на замърсяване и вида текстил се определят автоматично и по време на прането се напасват оптимално. → *Страница 28*

макс. 3,5 kg

автоматично, до 30 °C

автоматично, до 1000 U/min



Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓



#### **Automatic** (Автоматична система)

Здрави тъкани.

Степента на замърсяване и вида текстил се определят автоматично и по време на прането се напасват оптимално. → *Страница 28*

макс. 6 kg

автоматично, до 40 °C

автоматично, до 1400 U/min



Перилен препарат ✓,  
Омекотител ✓

## под Additional programs (други програми)



Предварителните настройки на програмите са подчертани **по-дебело**.

### Програма/вид дрехи

### Опции/Указания



#### Down Wear (Пух)

текстил, напълнен с пух, който може да се пере в перална машина, възглавници, завивки.

**i**. Големите дрехи перете самостоятелно. Използвайте фин перилен препарат. Пестеливо дозирайте перилния препарат.

макс. 2 kg

студено – **40** – 60 °C

0 ... **1200** U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

Перилен препарат –, Омекотител –



#### Towels (Кърпи)

Здрави, кърпи от памук, които могат да се изваряват; много меки кърпи.

макс. 3,5 kg

студена – **60** – 90 °C

0 ... **1200** ... 1600 U/min

Ⓢ, =Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **800** U/min

Перилен препарат ✓, Омекотител ✓



#### Rinse (Изплакване)

Допълнително изплакване с центрофугиране.

–

–

0 ... **1200** ... 1600 U/min

Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **800** U/min

Перилен препарат –, Омекотител ✓



#### Spin Speed (Центрофугиране)

Екстра центрофугиране с възможност за избиране на оборотите.

–

–

0 ... **1200** ... 1600 U/min

Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **800** U/min

Перилен препарат –, Омекотител –



#### Reduced spin (Леко центрофугиране)

Екстра центрофугиране с намалени обороти и особено щадяща центрофугираща механика.

–

–

0 ... **800** ... 1200 U/min

Ⓢ, Ⓢ

при Ⓢ: 0 ... **600** U/min

Перилен препарат –, Омекотител –

под Additional programs  
(други програми)




Предварителните настройки на програмите са подчертани **по-дебело**.

Програма/вид дрехи

Опции/Указания



**Drain** (Изпомпване)

На водата от изплакването при спиране на изплакването  (без центрофуга накрая).

-  
-  
-  
-

Перилен препарат –, Омекотител –


## Автоматични програми

Степента на замърсяване и вида на дрехите се регистрира автоматично и прането и интелигентното дозиране се напасват оптимално.

- Automatic (Автоматично): за здрави тъкани.
- Automatic soft (Автоматично фино): щадящо третиране на дрехите.

## Колосваните




**i** Дрехите не трябва да се третират с омекотител. Изберете **Rinse** (изплакване).

Дозирайте течната кола в съответствие с указанията на производителя в отделенията   (при необходимост първо почистете). Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) .

## Бојадисување/Белење

Бојадисување само во обемот на домаќинството. Солта може да го нагриза благородниот челик! Внимавајте на пропишувањата на производителот на средството за бојадисување! **He** белете алишта во машината за перење!

## Омекотяване

1. Дозирайте перилния препарат със системата i-DOS или го поставете в съответствие с данните на производителя в отделението  .
2. Поставете копчето за програмите на **Cottons 30 °C** (Памук 30 °C) и изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) .
3. След около 10 минути изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) , за да прекъснете програмата за малко.
4. След необходимото време за наkisване отново изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) , когато програмата трябва да продължи, или изберете друга програма.

**i** Поставајте еднакви на цвят дрехи. Не е потребен дополнителен перилен препарат, сапунената луга от наkisването се използва за изпиране.






# Настройки на програма/опции

В зависимост от програмата с помощта на опциите на програмата можете оптимално да напаснете процеса на изпиране към вашата партида дрехи.

Настройки/опции на програмата:

- активни са без потвърждение
- в съответствие с напредването на програмата могат да се избират, да се отказват или да се променят.
- след изключване настройките за i-DOS и i-DOS се запазват. Всички други настройки/опции на програмата при ново избиране трябва да се настроят отново.

Бутони	Указание	
	<b>Temperature</b> (Температурата)	Преди и по време на изпълнение на програмата предварителните настройки могат да се променят докато са показани стрелките.
	<b>Spin Speed</b> (Центрофугиране)	Максималното число на оборотите зависи от програмата и от модела.
	<b>Finished in</b> (Свършва след)	За отлагане на Finished in (Свършва след)-време (Край на програмата). Преди стартиране на програмата край на програмата може да се избере предварително в h-стъпки до максимум 24h. След стартиране се показва предварително избраното време, например 8h, като то започва да намалява докато започне изпълнението на програмата. След това се показва продължителността на програмата, например 2:30h. Предварително зададеното време може да се промени след стартирането на програмата, както следва: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Изберете <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване) .</li> <li>2. Изберете бутона <b>Finished in</b> (Свършва след) и променете Finished in (Свършва след)-време.</li> <li>3. Изберете <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване) .</li> </ol> За активиране/деактивиране на <b>Защита за деца</b>
	<b>EcoPerfect</b>	За пестене на енергия.
	<b>SpeedPerfect</b>	За пране за кратко време.


Бутони	Указание
<b>i-DOS</b> 	<b>i-DOS</b>   light – normal – strong – off (слабо – среден – силно – изкл.)  За трайна промяна на степента на дозиране на омекотителя (съответно на перилния препарат при настройка на съдържанието на резервоара: Перилен препарат) за избраната програма до следващата промяна: – light (слабо): малко омекотени дрехи – normal (средно): нормално омекотени дрехи – strong (силно): особено много омекотени дрехи
<b>i-DOS</b> 	<b>i-DOS</b>  light – normal – strong – off (слабо – среден – силно – изкл.)  За трайна промяна на степента на дозиране на перилния препарат за избраната програма до следващата промяна; – light (слабо): слабо замърсени дрехи – (средно): нормално замърсени дрехи – strong (силно): силно замърсени, съответно дрехи с петна

**Изберете с бутон Options (Опции):****Указание**

**Prewash** (Предпране)  
on – off (вкл. – изкл.)

За силно замърсени дрехи.


**При интелигентно дозирание:** Избраният перилен препарат се използва и при основното пране, и при предпрането. За да избегнете предозирание изберете средна настройка за i-DOS.

**При ръчно дозирание:** Разпределете перилния препарат за предпране и за основно пране. Поставете перилния препарат за предпране в барабана, а перилния препарат за основното пране в отделението .






**Easy-Iron** (Защита от намачкване)  
on – off (вкл. – изкл.)


Намалява образуването на гънки чрез специален режим на центрофугата, последвано от разклащане и намалени обороти на центрофугата

.Остатъчната влага на дрехите е леко завишена.



**Rinse Plus** (Изплакване Плюс)  
 + 1 Rinse  
(+ 1 цикъл на изплакване)  
 + 2 Rinses  
(+ 2 цикли на изплакване)  
 + 3 Rinses  
(+ 3 цикли на изплакване)

Допълнителните изплаквания зависят от програмата, по-голяма продължителност на програмата

.Препоръки за използване: за особено чувствителна кожа и/или области с много мека вода.



**Water Plus** (Плюс вода)  
on – off (вкл. – изкл.)

Повишено ниво на водата, щадящо третиране на дрехите.




**Rinse Hold** (Спиране на изплакването)  
on – off (вкл. – изкл.)

След последното изплакване дрехите остават във вода. Приключване на програмата.



**Silent Wash** (По-тихо пране)  
on – off (вкл. – изкл.)

Намалени стойности на шума чрез специален ритъм на пране и центрофугиране и деактивиран сигнал за край. Подходящо за нощно пране.

.Остатъчната влага на дрехите е леко завишена.




**Stains** (Петна)  
Видове третиране на петна, които могат да се избират  
→ Страница 32

За пране на дрехи с петна.





# Автоматична система за петна

## Общо за петната

Допълнителната програма-опция за третиране на специални петна ще намерите с бутона  **Options** (Опции).














Общо имате на разположение 16 различни петна, между които да избирате. Пералната машина избира температурата на пране, движението на барабана и времето за накисване в зависимост от вида на петната. Гореща или студена вода, нежно или интензивно въртене на дрехите и дълго или кратко накисване подsigуряват нужното за всеки вид петно протичане на програмата. По този начин петната се третират оптимално.

## Нагледно обяснение на третирането на двойка петна

-  blood (Кръв) Кръвта първо се «разтваря» в студена вода, едва след това започва избраната програма за пране.
-  egg (Яйце) Частици от яйца се отстраняват с накисване в хладка вода, избраната програма за пране с по-висока температура и допълнителни цикли на изплакване.

За останалите петна след интензивни проучвания сме разработили подобни решения.

## Видове третиране на петна, които могат да се избират



- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  baby food (Бебешка храна) |  soil + sand (Пръст и пясък) |  orange (Портокал)         |  dirty socks (Мръсни чорапи)   |
|  blood (Кръв)            |  grass (Трева)             |  red wine (Червено вино) |  grease + oil (Мазнини/олио) |
|  egg (Яйце)              |  coffee (Кафе)             |  chocolate (Шоколад)     |  tea (Чай)                   |
|  strawberry (Ягоди)      |  cosmetics (Козметика)     |  sweat (Пот)             |  tomatoes (Домат)            |

Вашата перална машина е оборудвана с интелигентна система за дозиране на течни перилни препарати и омекотители. За тази цел в чекмеджето за перилен препарат имате на разположение резервоарите i-DOS  $\bigcirc$  (1,3 l) и i-DOS  $\otimes/\bigcirc$  (0,5 l). Можете да си изберете да използвате течен перилен препарат и омекотител или два течни перилни препарата.

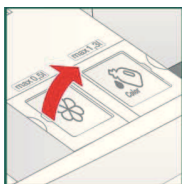
В зависимост от избраната програма и настройките с помощта на резервоара i-DOS се дозират оптималните количества за перилен препарат/омекотител.

## Пускане в експлоатация

Уредът е настроен фабрично за дозиране на течен перилен препарат и омекотител, които са обозначени със съответните сменяеми вложки на капците за пълнене:

-  Перилен препарат за цветно пране, поставен предварително,
- $\otimes/\bigcirc$  омекотител само i-DOS  $\otimes/\bigcirc$  , поставен предварително,
-  перилен препарат за основно/универсален перилен препарат, приложен.

Сменяемите поставки са разменени:

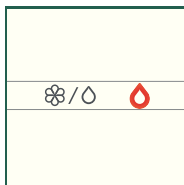




### Напълване на дозиращите резервоари

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат.
2. Отворете капака на дозирация резервоар.
3. Досипете перилен препарат/омекотител. Не пълнете над маркировката **max**.
4. Затворете капака за пълнене.
5. Бавно затворете докрай чекмеджето за перилен препарат.



При включване на уреда се появяват следните индикации за това че чекмеджето е затворено правилно:

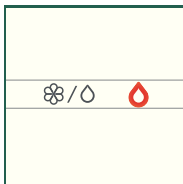


- Съответното съобщение светва при избиране на Интелигентно дозиране i-DOS , i-DOS .  
→ Страница 35
- Индикаторът мига веднъж и изгасва, когато не е избрано интелигентното дозиране. → Страница 35

**i** При избора на перилни препарати и препарати за поддръжка се съобразявайте с указанията на производителя. Ние препоръчваме течни и гелообразни перилни препарати за основно пране, универсални и за цветно пране за всички цветни тъкани от памук и синтетика.

- Използвайте само течачи сами течни продукти и гелове, за които производителят препоръчва да се поставят в чекмеджета за перилен препарат.
- Не смесвайте различни течни перилни препарати. При смяна на течния перилен препарат (вид, производител, ...) изпразнете дозирания резервоар докрай → Страница 44
- Не използвайте разяждащи, съдържащи разтворители и отделящи газове перилни препарати (например течни избелващи препарати).
- Не смесвайте перилен препарат с омекотител.
- Не използвайте престояли и засъхнали продукти.
- За да избегнете засъхването, не дръжте капачките на опаковките дълго време отворени.

## При всекидневното използване



- Светлинни индикатори на дръжката на чекмеджето
  - Индикаторът **свети**, когато за резервоара е избрано интелигентно дозиране. При комбиниран резервоар ☘/○ индикаторната лампа свети за вече поставеното съдържание на резервоара (☘ за омекотител/○ за перилен препарат). → *Страница 41*
  - Индикаторът **мига**, когато при избрано интелигентно дозиране нивото е под минималното ниво на напълване на резервоара.
  - Индикаторът **мига за кратко**, когато чекмеджето е затворено правилно.
- Включване/изключване на интелигентното дозиране/избиране на количество за дозиране

За интелигентното дозиране на перилен препарат и омекотител във всички разрешени програми фабрично е избрано → *Страница 22*. Степента на дозиране на перилен препарат е настроена предварително на средна степен (леко замърсени дрехи) и за омекотител – на средна степен (нормално меко пране) и може в зависимост от програмата да се променя индивидуално. *надолу*

В допълнение към интелигентното дозиране при необходимост в отделението ☘ ☘ може ръчно да се добавя перилен препарат (например сол за петна). → *Страница 38*

**i** Изборът (вкл./изкл.), както и съответно избраната степен на дозиране на i-DOS ☘/○ и i-DOS ○ се запазват за програмата до следващата промяна, дори когато машината е изключена.

- Сипете перилен препарат/омекотител

Мигането на съответната индикаторна лампа при включено интелигентно дозиране и съответстващото указание на дисплея показват, че количеството е под минималното ниво за напълване. Количеството е достатъчно за около 3 изпирания.

По всяко време можете да допълните със същия перилен препарат или омекотител. При смяна на продукта/производителя препоръчваме предварително да почистите резервоара. → *Страница 44*

При необходимост регулирайте основното количество за дозиране. → *Страница 38*

## Основни настройки

- При необходимост променете основните количества за дозиране на перилен препарат и омекотител:

**Основното количество за дозиране** което трябва да се избере съответства:

**При перилни препарати** – на препоръките на производителя за нормално замърсяване и на съответната твърдост на водата.

**При омекотители** – на препоръките на производителя за средна мекост и на съответната твърдост на водата.

Данните можете да вземете от етикета на опаковката на перилния препарат/омекотителя или попитайте направо производителя.

За определяне на твърдостта на водата използвайте тест-лента или се осведомете от водоснабдителното предприятие.  
Твърдостта на моята вода:



Пример за дозиране на перилен препарат върху етикета на опаковката:

Степента на замърсяване → твърдостта на водата ↓	light (леко)	normal (нормално)	strong (силно)	very strong (много силно)
Меко/средно	55 ml	<b>75 ml</b>	120 ml	160 ml
твърдо/много твърдо	75 ml	<b>95 ml</b>	150 ml	180 ml

- i** – Фабричните настройки за основно количество за дозиране за перилен препарат е **75 ml** и за омекотител – 36 ml.
- При по-силно концентрирани перилни препарати намалете основното количество за дозиране.

- Ако по време на пране повторно се образува много пяна, проверете основното количество за дозиране и степента на дозиране.

Освен това някои течни перилни препарати могат да образуват повече пяна. В случай на правилни настройки на основното количество за дозиране се препоръчва използването на друг течен перилен препарат.

Промяна на основното количество за дозиране. → *Страница 41*

- При необходимост съдържанието на резервоара ☼/○ може да се промени

Вместо омекотител в резервоара i-DOS ☼/○ може да се използва втори почистващ препарат.


Промяна на съдържанието на резервоара. → Страница 41

- i** – Разполагате с допълнителна вложка за втори перилен препарат, която можете да монтирате в капака.
- При промяна на съдържанието на резервоара i-DOS ☼/◊ **от омекоител към перилен препарат** основното количество за дозиране за този резервоар се променя към фабричната настройка (75 ml) и дозировката за този перилен препарат за всички разрешени програми е в положение **off** (изкл.). След това с бутона i-DOS ☼/◊ на дисплея изберете дозировката за перилен препарат (light (слабо), normal (средно) или strong (силно)). Резервоарът i-DOS ◊ се деактивира автоматично, когато дозирането на перилен препарат за резервоара i-DOS ☼/◊ е активирано. Настройките за тази програма се запазват до следващата промяна.
- При промяна на съдържанието на резервоара i-DOS ☼/◊ **към омекоител** основното количество за дозиране се променя към фабричната настройка (36 ml) и дозировката за всички разрешени програми се настройва на нормална.
- Промяната на съдържанието на резервоарите изисква допълнително потвърждаване от дисплея.

i	Changing the contents of i-DOS resets default setting of i-DOS ☼/◊ (Промяната на съдържанието на i-DOS променя настройките на i-DOS към техните стандартни стойности.)
Abort (прекъсване)	Continue (продължаване)



## Ръчно дозиране

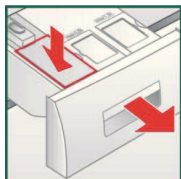
При програми, за които не е възможно интелигентно дозиране или по желание (тогава поставете интелигентното дозиране на **off** (изкл.)) добавянето на перилния препарат става в отделението .


Освен това тук в допълнение към интелигентното дозиране могат да се дозират допълващи перилните препарати , като например омекотител за водата, белина, сол за петна.

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат.

2. Дозиране в отделение  съответно:

- Препоръка за дозировка на дисплея, например за Cottons (изваряване/цветно):



Dosage: 70% (Дозиране: 70%) 

Please load laundry: max. 8kg

(Поставете дрехи: максимум 8 kg)

В зависимост от зареденото количество дрехи на дисплея се показва препоръка за дозиране.

- Замърсяване,
- твърдост на водата → *Страница 36*, или може да се разбере от водоснабдителното предприятие,
- препоръки на производителя.

- i** - При дозиране на всички перилни/помощни препарати и почистващи препарати спазвайте указанията на производителя.
- По-гъстите омекотители и оформящи препарати разреждете с малко вода. Предотвратява запушване!
- При ръчно дозиране на перилен препарат не дозирайте допълнително перилен препарат чрез интелигентното дозиране (поставете интелигентното дозиране в положение **off** (изкл.)); предотвратява предозиране с образуване на пяна



## Стойности на потребление

Програма	Зареждане	Разход на енергия***	Вода***	Продължителност на програмата**
Cottons (Памук) 30 °C*	8 kg	0,38 kWh	57 l	2:21 h
Cottons (Памук) 40 °C*	8 kg	0,97 kWh	57 l	2:31 h
Cottons (Памук) 60 °C*	8 kg	1,31 kWh	57 l	2:31 h
Cottons (Памук) 90 °C	8 kg	2,40 kWh	68 l	2:21 h
Easy-Care (Лесна поддръжка) 40 °C*	3,5 kg	0,55 kWh	41 l	1:35 h
Mix (Смесено) 40 °C	3,5 kg	0,58 kWh	37 l	0:53 h
Delicate/Silk (Фини/Коприна) 30 °C	2 kg	0,14 kWh	34 l	0:43 h
Wool (Вълна) 30 °C	2 kg	0,19 kWh	39 l	0:40 h

\* Настройките на програмите за изпитвания е в съответствие с действащия стандарт EN60456.

Указание за сравнителни изпитвания: За тестване на изпитателните програми перете със зададеното количество дрехи за пълнене и максимални обороти на центрофугата.

Програма	Допълнителна функция	Зарежда не	Годишен разход на енергия	Годишен разход на вода
Cottons (Памук) 40/60 °C	EcoPerfect**	8/4 kg	189 kWh	10500 l

\*\* Настройки на програмата за изпитване и етикетиране относно енергийната ефективност в съответствие с Директива 2010/30/ЕС със студена вода (15 °C).

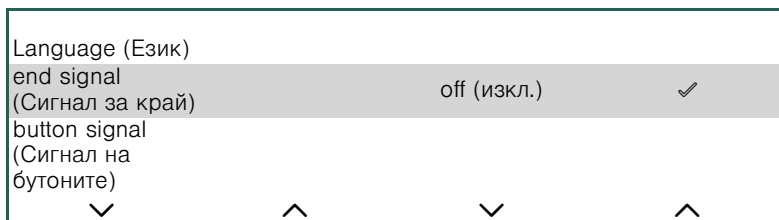
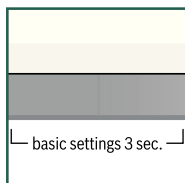
\*\*\* Стойностите могат да се различават от зададените в зависимост от водното налягане, твърдостта на водата, температурата на подаваната вода, температурата на помещението, вида, количеството и степента на замърсяване на дрехите, използвания перилен препарат, колебания в напрежението на електрическия ток и избраните допълнителни функции.



# Настройки на уреда

С бутони **basic settings 3 sec.** (Настройки 3 сек.) могат да се променят настройките на уреда, например сигналите на бутоните.

Задръжте бутоните **basic settings 3 sec.** (Настройки 3 сек.) натиснати едновременно за около 3 секунди:



- При по-дълго натискане на бутоните автоматично се прелистват възможните настройки.
- Изберете настройките с двата леви бутона.
- С двата десни бутона изберете показаната стойност (изборът се потвърждава с чавка).
- Изчакайте или задръжте отново натиснат бутоната **basic settings 3 sec.** (Настройки 3 сек.).

**i** Настройките се запазват и след изключване.

Настройки	Стойности за настройките	Указание
<b>end signal</b> (Сигнал за край)	off – quiet – medium – loud – very loud (изкл. – слаб – среден – висок – много висок)	Напасване на силата на сигнала за край.
<b>button signal</b> (Сигнал на бутоните)	off – quiet – medium – loud – very loud (изкл. – слаб – среден – висок – много висок)	Избиране на силата на звука на сигнала на клавишите.
<b>auto power-off</b> (Автом. изключване на уреда)	after 15 – 30 – 60 min – never (след 15 – 30 – 60 мин. – никога)	Уредът се изключва автоматично след ... мин. (=0 kWh разход на енергия); за включване натиснете основния бутон – бутон ①.
<b>Language</b> (Език)	German (немски) GB English (GB английски) ...	Промяна на показания език.

<b>i-DOS</b> ☼/○ content (Съдържание)	Омекотител – Перилен препарат	Изберете съдържание на резервоара.
<b>i-DOS</b> ☼/○	10 ml – 200 ml	Настройване на основното количество за дозиране, в съответствие с препоръките на производителя на перилен препарат/ омекотител.
<b>i-DOS</b> ○	10 ml – 200 ml	



# Сензорна система – толкова интелигентна е вашата перална машина

## Автоматична система за количество

В зависимост от вида текстил и степента на напълване автоматиката за напълване напасва оптимално разхода на вода във всяка програма.

## Aquasensor

Сензорът за вода проверява по време на пране и изплакване степента на помътняване (помътняването се причинява от замърсяването и от остатъци от перилния препарат) на водата от прането и от изплакването. В зависимост от помътняването на водата се определят продължителността и броя на циклите на изплакване, както и при автоматичните програми съответно се дозира допълнително количество перилен препарат.

## Сензор/индикатор за напълване

При отворен люк сензорът за напълване определя степента на напълване на пералната машина. Това се показва посредством напълваща се скала на дисплея.

- i** За да може сензорът за напълване да обхване цялото количество пране, преди включване на пералната машина барабанът трябва да е празен.

## Препоръка за дозиране

Препоръката за дозиране показва – в зависимост от избраната програма и регистрираното напълване – препоръка за дозиране на перилния препарат в проценти. Данните в % се отнасят към препоръките на производителя на перилен препарат.

- i** Спазването на препоръките за дозиране спомагат за опазване на околната среда и на бюджета на домакинството.

## Система за контрол на дисбаланс

Автоматичната система за контрол на дисбаланс регистрира дисбаланс и се грижи чрез многократни опити за центрофугиране за равномерното разпределяне на дрехите. От съображения за сигурност при много неблагоприятно разпределение на дрехите оборотите се намаляват или не се центрофугира.

- i** Поставете малки и големи дрехи в барабана, *Повреди, какво да направим?* → Страница 52



## Поддържане и обслужване

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасност за живота от електрически ток!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота.

Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност от пожар и експлозия!**

При използване на почистващи препарати, съдържащи разреждители, например бензин за измиване, в пералната машина конструктивните части могат да се повредят и да се образуват отровни изпарения.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

### **⚠ Внимание!**

#### **Пералната машина може да се повреди!**

При използване на почистващи препарати, съдържащи разтворители, например бензин за измиване, на или върху пералната машина повърхностите могат да се повредят.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

## Корпус на машината/Обслужващ панел

- Веднага отстранете остатъците от перилен препарат.
- Избършете с мека, влажна кърпа.
- Забранено е почистването с телена вълна.

## Барабан

Използвайте почистващи препарати без хлор, не използвайте телена вълна.

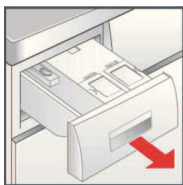
## Почистване от котлен камък

При правилно дозиране на препаратите за пране не е необходимо. Ако въпреки това се налага, действайте в съответствие с указанията на производителя на препаратата за почистване от котлен камък. Подходящи препарати за почистване на варовик можете да поръчате на нашата страница в интернет или при търговеца си → *Страница 55.*

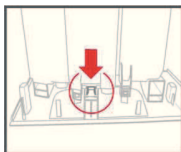
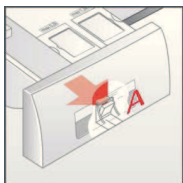
## i-DOS Почистване на отделението за перилен препарат

- Изпразнете отделението за перилен препарат  
Отделенията за перилен препарат имат отвори за изпразване, на които в предната част са поставени тапи. За да изпразните отделението за перилен препарат, първо свалете дръжката на чекмеджето, както е показано:

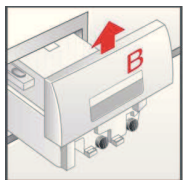
1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат.



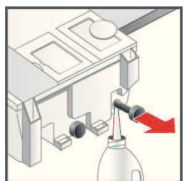
2. Леко изтеглете към себе си лоста за освобождаване (A) на задната страна на дръжката на чекмеджето (в средата на долната част) и едновременно ...



... с това изключете нагоре освободената дръжка на чекмеджето (B).



3. За да изпразните отделението за перилен препарат, внимателно извадете съответната тапа и излейте съдържанието в подходящ съд.



4. Отново поставете тапата до ограничителя.

- Почистване на отделението за перилен препарат/чекмеджето

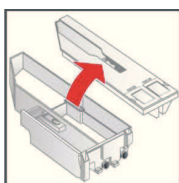
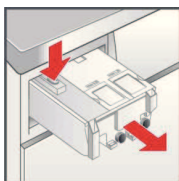
За почистване на изпразненото отделение за перилен препарат чекмеджето за перилен препарат може да се изважда.

1. Изпразнете резервоара за дозиране преди свалянето му.



Поставете дръжката на чекмеджето едва след почистването.

2. Изтеглете чекмеджето.
3. Натиснете лоста за освобождаване и напълно извадете чекмеджето.



4. Внимателно свалете капака на чекмеджето.

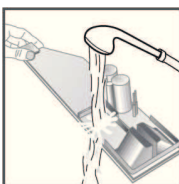
### **Внимание!**

Чекмедже за перилен препарат може да се повреди!

Чекмеджето за перилен препарат съдържа електрически части. При контакт с вода те могат да се повредят.

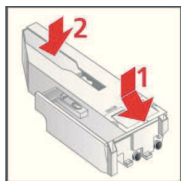


- Не мийте капака в миялна машина и не го потапяйте във вода.
- Пазете щепсела в задната част на чекмеджето от влага, перилен препарат или остатъци от омекотител; когато е необходимо, почиствайте с мек, влажен парцал. Преди поставяне подсушете.



5. Почистете основата и капака с мек, влажен парцал или с ръчен душ. Вътрешната част почистете също с мек, влажен парцал.





6. Изсушете основата и капака и ги сглобете.



7. Плъзнете дръжката на чекмеджето отгоре, така че да щракне.

8. Вкарайте чекмеджето за перилен препарат докрай.

## Помпата за мръсна вода е запушена

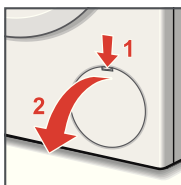
### **⚠ Предупреждение!** **Опасност от изгаряне!**

При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния.

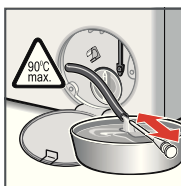
Изчакайте мръсната вода да изстине.

**i** Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Отворете сервисния клапан.

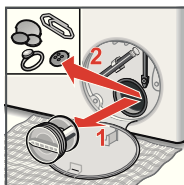


3. Свалете маркуча за изпразване от поставката.

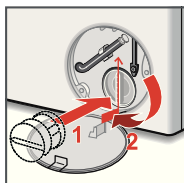


4. Извадете капачката, източете лугата в подходящ съд. Натиснете затварящата капачка и поставете маркуча за източване в държача.

**Указание** Остатъчната вода може да изтече!




5. Внимателно развийте капака на помпата и почистете вътрешността, резбата и корпуса на помпата (лопатъчното колело трябва да може да се върти.)



6. Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да стои вертикално.
7. Затворете сервизния клапан. При необходимост преди това поставете разместения сервизен клапан.



За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: Изсипете 1 литър вода в отделението  и  и включете програма **Drain** (Изпомпване).

## Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.



**Указание** Остатъчната вода може да изтече!

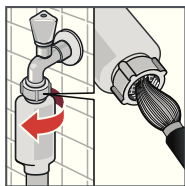


2. Развийте халката на маркуча, внимателно изтеглете маркуча за мръсната вода.
3. Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.
4. Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с халка за закрепване на тръба.

## Филтърът на захранващия провод е запушен

За тази цел първо освободете налягането в маркуча за чиста вода:

1. Затворете водопроводния кран!
2. Изберете произволна програма (освен Spin Speed/Drain (Центрофугиране/Изпомпване)).
3. Изберете **Start/Reload** (Старт/Допълване) . Оставете програмата да работи около 40 секунди.
4. Натиснете бутона . Уредът е изключен. Изключете щепсела от контакта.
5. Почистете филтъра:

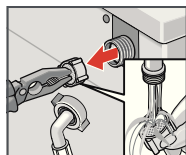


Свалете маркуча от водопроводния кран.  
Почистете филтъра с малка четка.

и/или при моделите Стандарт и Aqua-Secure:



Свалете маркуча от задната страна на уреда,



Свалете филтъра с клещи и го почистете.

6. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.

# Аварийно отваряне, например при спиране на тока

Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново. Ако все пак дрехите трябва да се извадят, люкът може да се отвори по следния начин:

## **⚠ Предупреждение!** **опасност от изгаряне!**

Възможно е дрехите и мръсната вода да са горещи. При докосване съществува опасност от изгаряне. Ако е необходимо, първо изчакайте да изстинат.

## **⚠ Внимание!** **Опасност при бъркане/пипане на въртящия се барабан!**

При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете.

Не пипайте въртящия се барабан. Изчакайте барабанът да спре да се движи.

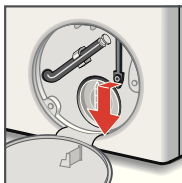
## **⚠ Внимание!** **Възможни са щети от вода**

Изтичащата вода може да причини щети.

Не отваряйте люка, ако през стъклото се вижда вода.

1. Изключете уреда. Изключете щепсела от контакта.
2. Източете мръсната вода.
3. Натиснете надолу аварийното отключване с инструмент и го пуснете.

След това люкът може да се отвори.









## Указания на дисплея




Дисплей	Причина/Отстраняване
The door cannot be locked, please open the door again, then close it and select "start/pause". (Вратата не може да се заключи, отворете вратата още веднъж, затворете и натиснете Старт/Допълване.)	<ul style="list-style-type: none"><li>– Евентуално може да има заклещени дрехи. Отворете и затворете люка още веднъж и изберете <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване) ▷   .</li><li>– При необходимост натиснете люка, съответно отстранете дрехите и отново го натиснете.</li><li>– При необходимост изключете уреда и го включете отново; Настройте програмата и направете индивидуални настройки; Стартиране на програмата.</li></ul>
Please re-fill i-DOS ☼/⊖, i-DOS ⊖ container (Допълнете резервоара)	Нивото е под минимално допустимото ниво на напълване на резервоарите i-DOS, <i>Допълване</i> → <i>Страница 33</i>
i-DOS ☼/⊖, i-DOS ⊖ error; deactivate i-DOS ☼/⊖, i-DOS ⊖ (Повреда в i-DOS, Деактивирание на i-DOS)	Поставете i-DOS ☼/⊖, i-DOS ⊖ на <b>off</b> (изкл.). Обадете се в специализиран сервис. Уредът може да продължи да работи с ръчно дозиране. → <i>Страница 36</i>
Please close detergent drawer. (Затворете чекмеджето.)	Вкарайте чекмеджето правилно.
Please open tap (Отворете водопроводния кран)	<ul style="list-style-type: none"><li>– Отворете водопроводния кран докрай,</li><li>– Маркучът за чиста вода е прегънат/притиснат</li><li>– Налягането на водата е прекалено ниско. Почистете филтъра. → <i>Страница 48</i></li></ul>
Please clean pump (Почистете помпата за мръсната вода)	<ul style="list-style-type: none"><li>– Помпата за мръсна вода е запушена Почистване на помпата за мръсна вода.</li><li>– Маркучът за мръсна вода/отходната тръба са запушени. Почистете маркуча за мръсна вода на сифона. → <i>Страница 47</i></li></ul>
Pause: Reload is not possible (Пауза: Не можете да допълвате)	Нивото на водата е прекалено високо или температурата е прекалено висока. Изберете <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване) ▷    за продължаване на програмата.
Door cannot be unlocked: Water level or temperature is too high (Не е възможно отблокиране на вратата: Нивото на водата е прекалено високо или температурата е прекалено висока)	Нивото на водата е прекалено високо или температурата е прекалено висока. Изберете <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване) ▷    за продължаване на програмата.



Дисплей	Причина/Отстраняване
AquaStop has been activated! (Задействала се е системата AquaStopp!) Please call customer service (Обадете се в специализиран сервис)	Отпада при моделите с Aquastop Във ваничката има вода, Уредът не е добре уплътнен. Обадете се в специализиран сервис! → Страница 55
Auto power-off in ... seconds, (Автоматично изключване след ... секунди)	Уредът ще се изключи след ... секунди автоматично, ако не се обслужва по-дълго време. За прекъсване натиснете произволен бутон. → Страница 40
Water cooling (Охлаждане на сапунената луга)	За защита на отходния водопровод горещата сапунена луга се охлажда преди изпомпването.
Други съобщения Error E: XXX (повреда E: XXX)	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако съобщението се появи отново, се обадете в специализирания сервис. → Страница 55



## Повреда, какво да направим?

Повреди	Причина/Отстраняване
Водата изтича.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода.</li><li>– Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.</li></ul>
Няма подаване на вода.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Не е избран <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване) ?</li><li>– Водопроводният кран не е отворен?</li><li>– Възможно е филтърът да е запушен? Почистете филтъра. → Страница 48</li><li>– Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат?</li></ul>
Резервоарът на дозатора за препарат е празен и индикаторът за нивото на напълване не мига	<ul style="list-style-type: none"><li>– Капакът на чекмеджето/щепселът в задната част е замърсен? <i>Почистване</i> → Страница 44</li><li>– Чекмеджето за перилен препарат не е поставено правилно? Вкарайте правилно. → Страница 35</li></ul>
В резервоара на дозатора е поставен неподходящ перилен препарат/омекотител.	Резервоар за дозиране: 1. Изпразване и почистване 2. Напълване отново → Страница 33
Препаратът за пране/омекотителят в резервоара на дозатора е изсъхнал.	Почистете резервоара на дозатора и напълнете отново.
Люкът не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Има активирана защитна функция. Прекъсване на програмата?</li><li>– Избрано е <b>Rinse Hold</b> (Спиране на изплакването)  (без центрофуга накрая)?</li><li>– Отварянето е възможно само чрез аварийно отключване? → Страница 49</li></ul>
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Избрано е <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване)  или <b>Finished in</b> (Свършва след)-време?</li><li>– Люкът е затворен?</li><li>– Активирана е защитата за деца? Деактивирайте.</li></ul>
Мръсната вода не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"><li>– Избрано е <b>Rinse Hold</b> (Спиране на изплакването)  (без центрофуга накрая)?</li><li>– Почистване на помпата за мръсна вода.</li><li>– Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.</li></ul>
В барабана не се вижда вода.	Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.

Повреди	Причина/Отстраняване
<p>Резултатът от центрофугирането не е задоволителен. Дрехите са мокри/ прекалено влажни.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането, дрехите не са разпределени правилно. Разпределете малките и големите дрехи в барабана.</li> <li>- Избрано е <b>Easy-Iron</b> (Защита от намачкване) ? → Страница 22</li> <li>- Избрани са много ниски обороти?</li> </ul>
<p>Многократно центрофугиране.</p>	<p>Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</p>
<p>В отделението за препарат има останала вода.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Няма повреда – няма влияние върху действието на почистващия препарат.</li> <li>- При необходимост почистете приставката.</li> </ul>
<p>Образуване на миризми в машината.</p>	<p>Изперете на програма <b>Cottons 90 °C</b> (Памук 90 °C) без да слагате дрехи. За целта използвайте перилен препарат за основно пране.</p>
<p>Повторно образуване на много пяна.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверете основните настройки за дозиране и степента на дозиране.</li> <li>- При необходимост използвайте друг течен перилен препарат.</li> </ul>
<p>Перилният препарат/омекотителят капе от маншета и се събира върху люка или в гънката на маншета.</p>	<p>В резервоара за дозиране има прекалено много перилен препарат/омекотител. Спазвайте обозначението <b>max</b> в резервоарите за дозиране.</p>
<p>Предварителната настройка i-DOS /○ е изтрита.</p>	<p>При промяна на настройките на менюто <b>i-DOS : content</b> (i-DOS Съдържание) всички настройки се променят. → Страница 36</p>
<p>Много силни шумове, вибрации и «разходки» по време на центрофугиране.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда. → Страница 65</li> <li>- Фиксирайте крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда. → Страница 65</li> <li>- Отстранете транспортните предпазители? Отстранете транспортните планки. → Страница 60</li> </ul>
<p>По време на работа дисплеят/индикаторните лампи не светят.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Изключване на мрежата?</li> <li>- Задействан предпазител (бушон)? Включете/подменете предпазителите (бушоните).</li> <li>- Ако повреда се повтори, обадете се в специализиран сервиз. → Страница 55</li> </ul>
<p>Времетраенето на програмата е по-дълго от обикновеното.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</li> <li>- Няма повреда – Активирана е системата за контрол на пяната – Включват се повече изплаквания.</li> </ul>
<p>По дрехите има следи от перилен препарат.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици.</li> <li>- Изберете <b>Rinse</b> (Изплакване) или изчеткайте дрехите след прането.</li> </ul>

Повреди	Причина/Отстраняване
<p>По време на пауза <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване)  мига много бързо и се чува звуков сигнал.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Нивото на водата е прекалено високо. Не е възможно добавяне на дрехи. При необходимост веднага затворете люка.</li> <li>- Изберете <b>Start/Reload</b> (Старт/Допълване)  за продължаване на програмата.</li> </ul>
<p>Когато не можете да отстраните повредата сами (изключване/включване) или когато е необходима поправка</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.</li> <li>- Затворете водопроводния кран и се обадете в специализиран сервиз. → <i>Страница 55</i></li> </ul>	



## Специализиран сервис

Ако не можете сами да отстраните повредата, *Повреда, какво да направим?* → Страница 52, Обърнете се към нашия специализиран сервис. Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на техник.

Съобщете на специализирания сервис серийния номер (E-Nr.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____ FD _____		Тези данни ще намерите: от вътрешната страна на люка* / върху отворения сервисен капак* и на задната страна на уреда. *в зависимост от модела
Сериен номер	Фабричен номер	

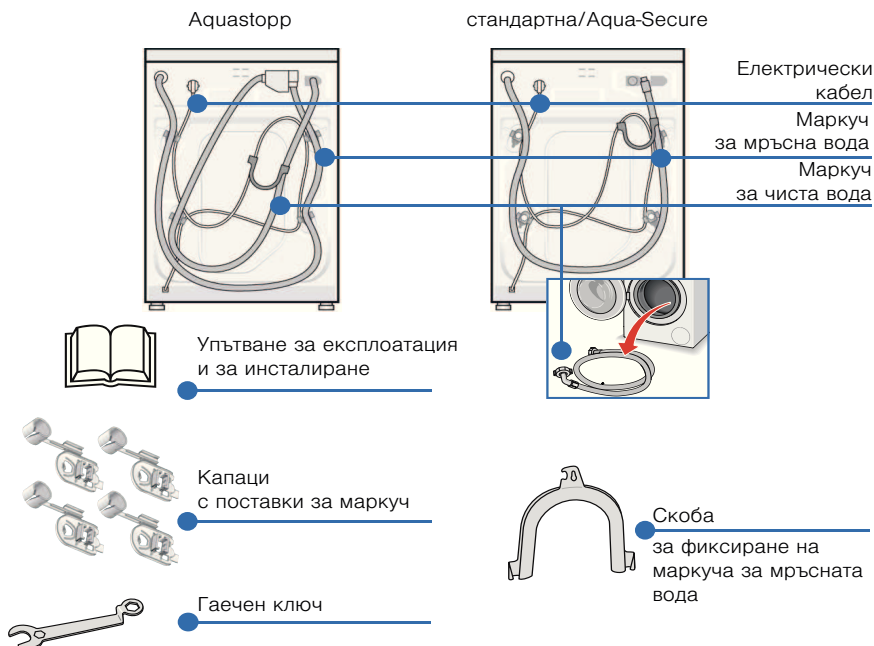
### **Доверете се на компетентността на производителя.**

Потърсете ни. По този начин сте сигурни, че поправката ще бъде извършена от квалифицирани сервисни техници с оригинални резервни части.



# Обхват на доставката

В зависимост от модела:



## При свързването на маркуча за мръсна вода към сифон допълнително е необходимо:

1 скоба за маркуч  $\varnothing$  24–40 mm (търговската мрежа) за свързване към сифон, *Свързване към вода* → Страница 64

## Полезни инструменти:

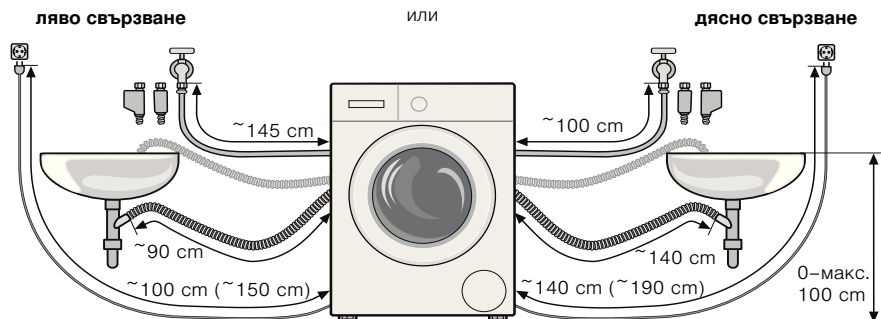
- Нивелир за подравняване
- Гаечен ключ

SW13: за развиване на предпазните планки за транспортиране → Страница 60 и

SW17: за нивелиране на крачетата на уреда → Страница 65

# Дължина на маркучите и проводите

в зависимост от модела:



**i** При използване на поставката за маркуча се намалява възможната дължина на маркуча!

**Може да се намери в търговската мрежа/специализирания сервис:**

- Удължение за маркуча за Aquastopp, съответно на маркуча за чистата вода (около 2,50 m).  
Номер за поръчка WMZ2380, WZ10130, CZ11350, Z7070X0
- по-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 m) за модел Стандартен.

## Технически данни

Размери (широчина x дълбочина x височина)	60 x 59 x 85 cm
Тегло	в зависимост от модела: 63 – 83 kg
Свързване към електричeskата мрежа	Номинално напрежение 220–240 V, 50 Hz Номинален ток 10 A Номинална мощност 2300 W
Налягане на водата	100–1000 kPa (1–10 bar)



# Инсталиране

**i** Влажността в барабана е следствие от контролно тестване.

## Безопасно инсталиране

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасност от нараняване!**

- Пералната машина е тежка – Внимание/Опасност при повдигане
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания.  
Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.

### **⚠ Внимание!**

#### **Опасност от препъване!**

При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване.

Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

### **⚠ Внимание!**

#### **Пералната машина може да се повреди!**

- Замерзналите маркучи могат да се скъсат/спукат.  
Не поставяйте пералната машина на места, на които може да замръзне, или на открито.
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да повредят пералната машина.  
Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.

- i**
- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и електроснабдителни предприятия.
  - При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

## Повърхност за поставяне

- i** Стабилността е важна, за да не се движи пералната машина!
  - Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
  - Меките подове/подови покрития не са подходящи.

## Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Пералната машина може да се повреди!**

При центрофугиране пералната машина може да се премести и да се прекатури/да падне от постамента. Задължително стегнете крачетата на уреда с планки. Дръжки: Номер за поръчка: WMZ 2200, WX 9756, CZ 110600, Z 7080X0

- i** При поставки от дървени греди:
  - При възможност поставете пералната машина в ъгъл.
  - Върху пода захванете с болтове водоустойчива дървена плоскост (минимум 30 mm дебела).

## Вграждане под и вграждане на уреда във вградена кухня

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасност за живота от електрически ток!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота.

Капакът на уреда не трябва да се отстранява.

- i**
  - Необходима е ниша с широчина 60 cm.
  - Поставяйте пералната машина под непрекъснат и задължително свързан неподвижно към съседните шкафове кухненски плот.



## Отстранете транспортните планки

### ⚠ Внимание!

#### **Пералната машина може да се повреди!**

Неотстранените транспортни планки по време на работа на машината могат например да повредят барабана.

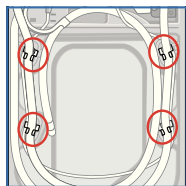
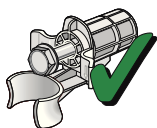
Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни планки и ги съхранете.

### ⚠ Внимание!

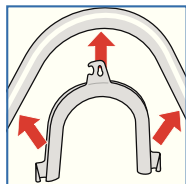
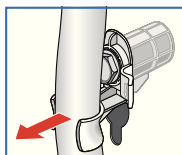
#### **Пералната машина може да се повреди!**

За да предотвратите щети при следващо транспортиране, преди транспортирането задължително отново поставете транспортните планки.

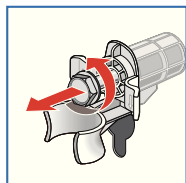
*Съхранявайте винта и гайката завити една в друга.*



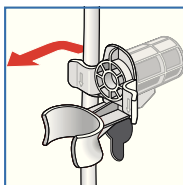
1. Свалете маркучите от държачите.



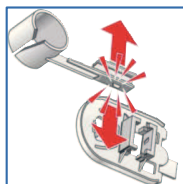
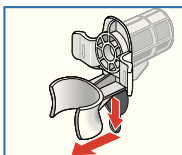
2. Свалете маркучите от скобите и свалете скобите.



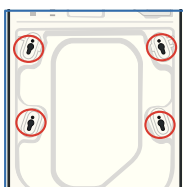
3. Развийте и свалете и четирите винта на транспортната планка.



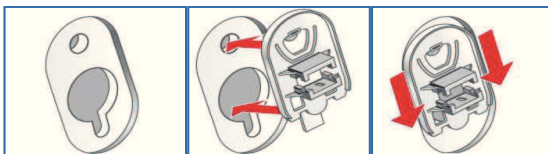
4. Извадете електрическия кабел от поставката. Свалете втулките.



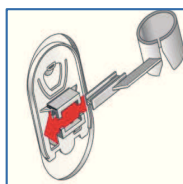
5. Подгответе/разделете капака.



6. Поставете капаците.



Плътно затворете капаците с натискане върху щифтовете.



7. Поставете поставките за маркучите.



8. Фиксирайте маркучите в поставките за маркучи.



## Свързване към чистата вода

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Опасност за живота от електрически ток!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота.

Не потапяйте защитната система Aquastopp във вода (има електрически клапан).

- i** – За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава!
- Машината работи само със студена питейна вода.
- Не свързвайте към смесителната батерия на водонагревател без налягане.
- Използвайте само приложения или закупен от оторизиран търговец маркуч за чиста вода, никога употребяван!
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

## Маркуч за чиста вода

- i** Не прегъвайте, не притискайте, не променяйте и не прерязвайте маркуча за чиста вода (качествата му не са гарантирани повече).

#### **Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа: 100–1000 kPa (1–10 bar)**

- При отворен водопроводен кран изтичат най-малко 8 l/min.
- При по-високо налягане на водата монтирайте клапан за намаляване на налягането.

1. Затворете водопроводния кран.

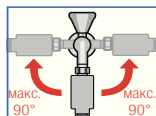
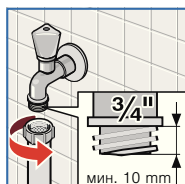
### **⚠ Предупреждение!**

#### **Резбата на винтовете може да е повредена!**

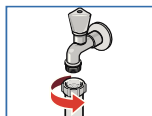
Ако винтовете се стягат много силно с инструмент (клещи), резбите могат да се повредят.

Затягайте винтовете само на ръка.

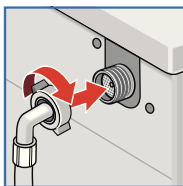
#### **На водопроводния кран (3/4" = 26,4 mm):**



Aquastopp и Aqua-Secure



Стандартна



## На уреда:

за модели Стандарт и Aqua-Secure



- Внимателно отворете водопроводния кран като в същото време проверите добре ли са уплътнени свързките.

**i** Винтовото съединение се намира под налягане.

## Маркуч за мръсна вода

- i** – Маркуч за мръсната вода не прегъвайте и не опъвайте по дължината.
- Разлика във височината от мястото на поставяне и мястото на оттичане: 0 – макс. 100 cm

## Отвеждане на мръсната вода в мивка

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Възможни са щети от вода!**

Когато окаченият маркуч за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се откачи от мивката, изтичащата вода може да причини щети.

Поставете маркуча за мръсна вода така че да не може да падне.

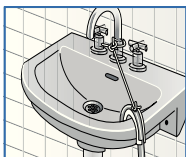
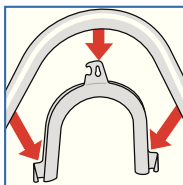
### **⚠ Внимание!**

#### **Уредът може да се повреди!**

Когато край на маркуча за мръсна вода се потопи в изпомпаната вода, водата може да бъде засмукана обратно в уреда!

- Тапата за затваряне не трябва да запушва канала на мивката.
- При изпомпването проверете, дали водата изтича достатъчно бързо.
- Край на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпаната вода!

#### **Преместване на маркуча за мръсна вода:**



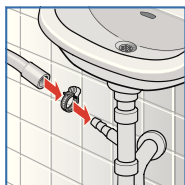
## Отвеждане на мръсната вода в сифона

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Възможни са щети от вода!**

Когато поради високото водно налягане при изпомпване маркучът за мръсна вода се извади от сифонната връзка, изтичащата вода може да причини щети.

Мястото на свързване трябва да бъде подсигурано с халка за закрепване на тръба,  $\varnothing$  24-40 mm (от търговската мрежа).



#### **Свързване**

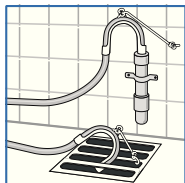
## Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта

### **⚠ Предупреждение!**

#### **Възможни са щети от вода!**

Когато маркучът за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се извади от пластмасовата тръба, изтичащата вода може да причини щети.

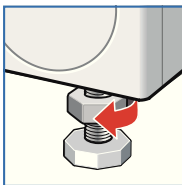
Поставете маркуча за мръсна вода така че да не може да падне.



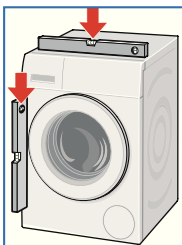
#### **Свързване**



# Нивелиране



1. Развийте контрагайката с гаечен ключ по посока на часовниковата стрелка.

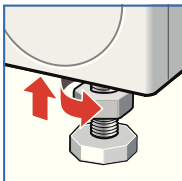


2. Проверете нивелацията на пералната машина с воден нивелир, евентуално нивелирайте. Променете височината чрез въртене на крачетата на уреда.



Всичките четири крачета на уреда трябва да стъпят здраво на пода.

Пералната машина не трябва да се клати!



3. Затегнете контрагайката към корпуса.  
В същото време дръжте здраво крачето и не променяйте височината.



- Контрагайките на всичките четири крачета на уреда трябва да са затегнати здраво към корпуса!
- Силният шум, вибрациите и «разходките» могат да са следствие на неправилното нивелиране!



# Свързване към електрическата мрежа

## Електрическа безопасност


### Предупреждение!

#### **Опасност за живота от електрически ток!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота.

- Изключвайте винаги от щепсела, не дърпайте кабела.
- Включвайте/изключвайте електрическия щепсел само със сухи ръце.
- Никога не изключвайте щепсела по време на работа.
- Пералната машина може да се включва само към променлив ток чрез инсталиран в съответствие с изискванията заземен контакт.
- Напрежението на мрежата и данните за напрежението на пералната машина (табелка на уреда) трябва да съвпадат.
- Данни за захранването, както и необходимия предпазител са дадени на табелката на уреда.






Уверете се, че:

- контактът и щепселът си съответстват,
- сечението на проводника е достатъчно,
- системата за заземяване е инсталирана съгласно с изискванията.
- Смяната на електрическите кабели (ако е необходима) се извършва само от електроспециалист. Резервен захранващ кабел можете да намерите в специализираните сервиси.
- Не се използват разклонители/съединители и удължители.
- при използване на предпазен шалтер за утечен ток да се използва само такъв с този знак . Само този знак гарантира изпълнението на валидните днес норми.
- щепселът е достъпен по всяко време.



## Преди първото пране

Преди напускане на завода пералната машина е проверена основно. За да отстраните възможни остатъци от вода от изпитването, първия път изперете **без** дрехи.

- i** Пералната машина трябва да се инсталира и свърже в съответствие с глава *Инсталиране надолу* → Страница 65.
  1. Проверявайте машината.
- i** Никога не включвайте повредена машина. Уведомете специализирания сервиз. → Страница 55
  2. Напълнете резервоара за дозиране  /   .  
→ Страница 33
  3. Отстранете предпазното фолио от обслужващия панел.
  4. Включете щепсела в контакта.
  5. Отворете водопроводния кран.
  6. Включете уреда.
  7. Затворете люка (Без да поставяте дрехи!).
  8. За да предотвратите изтичането на неизползван перилен препарат в канализацията при първото пране: изсипете един литър вода в отделение   и изберете и стартирайте програма **Drain** (Изпомпване).
  9. Накрая изберете програма **Cottons 90 °C** (Памук 90 °C) и стартирайте.
  10. След края на програмата изключете уреда.

**Сега вашата перална машина е готова за работа.**

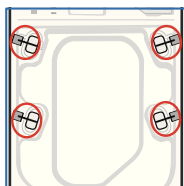


# Транспортиране, например при преместване

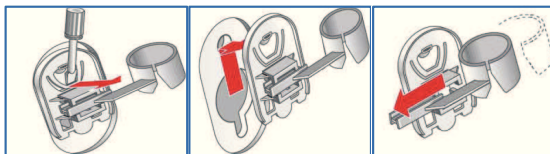
## Подготвителни работи

1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете водното налягане в захранващия маркуч.  
*Обслужване – Филтър в маркуча за чиста вода*  
→ Страница 48
3. Източване на останалата сапунена луга. *Обслужване – Помпата за мръсна вода е запушена*
4. Изключете пералната машина от електрическата мрежа.
5. Демонтирайте маркучите.
6. Изпразнете отделението за перилен препарат.  
→ Страница 44

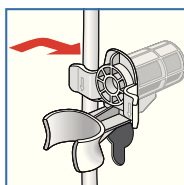
## Монтирайте транспортните планки



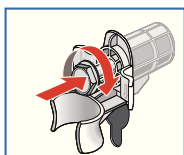
1. Свалете капците и ги запазете.



При необходимост използвайте отвертка.




2. Поставете и четирите втулки.



Поставете кабела в поставките. Поставете и стегнете винтовете.

### Преди пускане в действие:

- i** – **задължително** отстранете транспортните планки!  
→ Страница 60
- За да се предотврати изтичането на неизползван перилен препарат в канализацията при следващото пране: Изсипете 1 литър вода в отделението  , изберете програма **Drain** (Изпомпване) и стартирайте.

# bg Index

<b>A</b>	Aquasensor, 42	
<b>b</b>	basic settings 3 ces. (настройки 3 секунди), 11	basic settings 3 sec. (Настройки 3 сек.), 40
<b>E</b>	Easy-Iron (Защита от намачкване), 31	EcoPerfect, 11, 16, 29
<b>F</b>	Finished in (Свършва след), 11	Finished in (Свършва след), 15, 29
<b>i</b>	i-Dos Напълване на дозиращите резервоари, 33 i-DOS, 10, 22, 30 Изпразване на резервоара, 44 Основни настройки, 36 Почистване	на резервоара, 44 При всекидневното използване, 35 Пускане в експлоатация, 33 i-DOS ☼/○, 11, 17 i-DOS ○, 11, 17, 30
<b>O</b>	Options (Опции), 11, 16, 29 Easy-Iron (Защита от намачкване), 31 Prewash (Предпране), 31 Rinse Hold (Спиране на изплакването), 31	Rinse Plus (Изплакване Плюс), 31 Silent Wash (По-тихо пране), 31 Stains (Петна), 31 Water Plus (Плюс вода), 31
<b>P</b>	Prewash (Предпране), 31	
<b>R</b>	Rinse Hold (Спиране на изплакването), 20	Rinse Hold (Спиране на изплакването), 31 Rinse Plus (Изплакване Плюс), 31
<b>S</b>	Silent Wash (По-тихо пране), 31 SpeedPerfect, 11, 16, 29	Spin Speed (Центрофугиране), 11, 15, 29 Stains (Петна), 31
<b>T</b>	Temperature	(Температура), 11, 15, 29

<b>W</b>	Water Plus (Плюс вода), 31	
<b>A</b>	Аварийно отваряне, 49 Автоматична система за количество, 42	Автоматична система за петна, 32 Автоматични програми, 28
<b>Б</b>	Белење, 28 Бојадисување, 28 бутон Temperature (Температура), 15 Бутон EcoPerfect, 11, 16, 29 Finished in (Свършва след), 11 Finished in (Свършва след), 15, 29 i-DOS ☼/◊, 11, 17, 30 i-DOS ◊, 11, 17, 30	Options (Опции), 11 SpeedPerfect, 11, 16, 29 Spin Speed (Центрофугиране), 11, 15, 29 Start/Reload (Старт/Допълване), 11 Temperature (Температура), 11, 29 Бутон за избор на програма, 11 Бутони basic settings 3 sec. (настройки 3 секунди), 11
<b>В</b>	Вътрешно осветление	на барабана, 14
<b>Д</b>	Дисплей, 11 Допълване	с дрехи, 19 Дължина на маркучите и проводите, 57
<b>З</b>	Запознаване с уреда, 9 Защита за деца, 29	Защитата за деца, 19
<b>И</b>	Избор на програма, 14 Изваждане	на дрехите, 21 Използване по предназначение, 4 Инсталиране, 58
<b>К</b>	Колосваните, 28 Край на програмата, 20	Кратко упътване, 8
<b>М</b>	Монтирайте	транспортните планки, 68
<b>Н</b>	Настройки на програма, 29 Настройки на програмите, 15	Нивелиране, 65

<b>О</b>	Обслужване, 43 Обслужващ панел, 11 Обхват на доставката, 56 Омекотяване, 28	Опаковка, 7 Отстранете транспортните планки, 60
<b>П</b>	Повреда, какво да направим?, 52 Поддържане, 43 Барабан, 43 Корпус на машината/ Обслужващ панел, 43 Помпата за мръсна вода е запушена, 46 Поставете прането, 15 Поставяне дрехи, 13, 14	Почистване Сифон, 47, 48 чна отделението за перилен препаратт, 44 Почистване от котлен камък, 44 Преглед на програмите, 22 Прекъсване на програмата, 20 Препоръка за дозиране, 42 Програмите за изпитвания, 16
<b>Р</b>	Ръчно дозиране, 38	
<b>С</b>	Свързване към електрическата мрежа, 66 Свързване към чистата вода, 62 Маркуч за мръсна вода, 63 Маркуч за чиста вода, 62 Сензор/индикатор за напълване, 42 Система за контрол на дисбаланс, 42 Смяна на програмата, 19	Сортиране дрехите, 12 Специализиран сервиз, 55 Стартиране на програмата, 17 Стар уред, 7 Стойности на потребление, 39 Стъпки на протичане на програмата, 18 Съвети за защита на околната среда, 7
<b>Т</b>	Технически данни, 57	
<b>У</b>	Указания за безопасност, 5 Указания за пестене, 7	Указания на дисплея, 50
<b>Ч</b>	Чекмедже за перилен	препарат, 10

## **Aquastop-Гаранция**

*само за уреди с Aquastop*

Наред с предоставената гаранция на купувача с договора за покупка на уреда и в допълнение към гаранцията на уреда, която даваме, обезщетяваме и в следните случаи:

1. Когато при повреда на системата Aquastopp са причинени щети от вода, поемаме щетите на частни ползватели.
2. Гаранцията е валидна за срока на живот на уреда.
3. Условие за предявяване на претенции по гаранцията е уредът с Aquastopp да е поставен и свързан от специалист в съответствие с нашето упътване; това се отнася и за приставката Aquastopp (оригинални принадлежности).
4. Гаранцията не се отнася за дефектни захранващи тръби и арматури до мястото на свързване на Aquastopp към водопроводния кран.
5. По правило не е необходимо да наблюдавате уредите с Aquastopp по време на работа, както и не е необходимо да затваряте водопроводния кран след приключване на работа.
6. Въпреки това в случаи на по-дълго отсъствие от дома, например при неколкоседмични почивки, водопроводният кран трябва да се затвори.



Robert Bosch, Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München  
DEUTSCHLAND

9000763619 (9203)